



# Promemoria sulla pubblicità delle retribuzioni corrisposte al consiglio di fondazione e alla direzione

(09.01.2023)

## Prassi dell'Autorità federale di vigilanza sulle fondazioni (AVF) conformemente all'obbligo di comunicare l'importo totale delle retribuzioni previsto dall'articolo 84b del Codice civile (CC) rivisto

Con decreto federale del 19 giugno 2020, il Parlamento ha approvato una revisione parziale dell'articolo 84b CC<sup>1</sup>. Il 2 febbraio 2022, il Consiglio federale ne ha fissato l'entrata in vigore al 1° gennaio 2023<sup>2</sup>. Il tenore dell'articolo rivisto è il seguente:

### ***Pubblicità delle retribuzioni***

#### **Art. 84b CC**

*<sup>1</sup> Ogni anno l'organo superiore della fondazione comunica separatamente all'autorità di vigilanza l'importo totale delle retribuzioni ai sensi dell'articolo 734a capoverso 2 del Codice delle obbligazioni direttamente o indirettamente corrisposte a lui o all'eventuale direzione.*

### **Campo d'applicazione**

L'obbligo di comunicare l'importo totale delle retribuzioni secondo l'articolo 84b CC si applica a tutte le fondazioni assoggettate alla vigilanza dell'AVF. Le indicazioni secondo il nuovo diritto dovranno essere fornite all'AVF per la prima volta per l'esercizio che inizia nel 2023<sup>3</sup>.

### **Grado di dettaglio delle indicazioni**

In analogia a quanto previsto dal nuovo articolo 734a capoverso 3 del Codice delle obbligazioni (CO)<sup>4</sup>, l'AVF chiederà a ciascuna fondazione di comunicare l'importo totale corrisposto al consiglio di fondazione e l'importo percepito da ciascun membro, con menzione del suo nominativo e della sua funzione.

Il medesimo articolo 734a capoverso 3 CO si applica per analogia anche alle retribuzioni della direzione.

Queste indicazioni – necessarie per valutare la proporzionalità delle retribuzioni del consiglio di fondazione e della direzione, oltre che dell'onere amministrativo in generale – sono sostanzialmente richieste già oggi dall'AVF.

### **Che cosa s'intende per «retribuzioni»?**

Per la definizione di «retribuzioni» si rimanda al nuovo articolo 734a capoverso 2 CO.

<sup>1</sup> Cfr. [RU 2020 4005](#).

<sup>2</sup> Cfr. [RU 2022 109](#).

<sup>3</sup> L'AVF preparerà i moduli necessari per la comunicazione dei dati (in EasyGov e su carta).

<sup>4</sup> Cfr. [RU 2020 4005](#), pag. 4045.

